



## **Sezione n. 10 - La stilizzazione del plurilinguismo tra letteratura, cinema e dintorni**

Oggetto della sezione è il plurilinguismo in testi letterari, film, canzoni, fumetti e in altri generi minori. Si riportano di seguito le linee tematiche proposte:

- Plurilinguismo e mimesi linguistica in testi in italiano
  - Commistione di lingue, varietà e registri a fini espressionistici o parodistici
  - Rappresentazioni di comunità, situazioni e individui plurilingui
  - Riflessioni metalinguistiche presenti nei testi su questioni legate al plurilinguismo o su tratti specifici di altre lingue
  - Imitazioni di altre lingue o di accenti stranieri in italiano a fini realistici o parodistici
  - Imitazioni di altre varietà italo-romanze o di varietà sociolinguistiche dell’italiano a fini realistici o parodistici
- Plurilinguismo e mimesi linguistica in testi in altre lingue
  - Rappresentazioni di comunità, situazioni e individui plurilingui (purché siano presenti riferimenti alla lingua italiana)
  - Riflessioni metalinguistiche presenti nei testi su tratti specifici della lingua italiana o sull’acquisizione dell’italiano come L2
  - Imitazioni della lingua italiana o dell’accento di parlanti italofoeni/e in altre lingue a fini realistici o parodistici

Particolarmente apprezzati, in tutte le comunicazioni, saranno riferimenti a questioni relative alla traduzione, al doppiaggio e al sottotitolaggio dei testi presi in esame, così come al loro possibile impiego didattico.

N.B. – Con “altre lingue” ci si riferisce qui a lingue romanze diverse dall’italiano, al tedesco e alle lingue comprese nell’elenco seguente:

- lingue dell’Africa subsahariana
- albanese
- arabo
- greco
- lingue indoiraniche
- neerlandese
- lingue slave
- turco
- ungherese